Abbott GmbH & Co. KG
Abbott Diabetes Care
Max-Planck-Ring 2
65205 Wiesbaden
Deutschland
08 00 / 5 19 95 19

Abbott AG
Abbott Diabetes Care
Neuhofstrasse 23
6341 Baar
Schweiz/Suisse/Svizzera
0800/804 404

Abbott Gesellschaft m.b.H.
Abbott Diabetes Care
Perfektastrasse 84A
1230 Wien
Österreich
08 00 / 93 00 93

Abbott B.V.
Abbott Diabetes Care
3821 BS Amersfoort
Nederland
0800 022 8828

Abbott S.A. / N.V.
Abbott Diabetes Care
Parc Scientique Einstein
Rue du Bosquet 2
B-1348 Louvain-la-Neuve
Belgium
0800 167 72

Abbott S.p.A.
Abbott Diabetes Care
Via Mar della Cina 262
00144 Roma, Italia
800 33 42 16

IVD

CE 0123

© 2007 Abbott

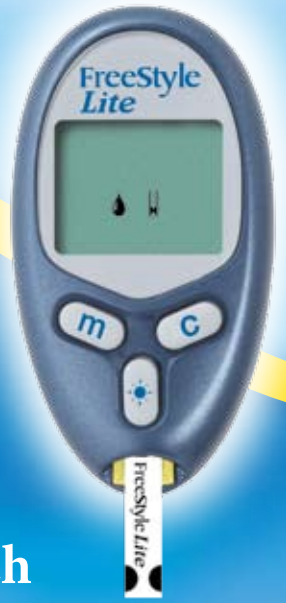
Abbott Diabetes Care Inc.
Alameda, CA 94502 USA

EC REP
Abbott Diabetes Care Ltd.
Range Road
Witney, Oxon
OX29 0YL UK

ART21112-003 Rev. A 07/07

FreeStyle Lite

Blutzucker-Messsystem
Sistema di monitoraggio della glicemia



Sanftes Messen
Ohne Codieren!

Test indolore
Nessuna codifica richiesta

Benutzerhandbuch
Manuale per l'utente

Abbott

DEUTSCH

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Informationen über Ihr
FreeStyle Lite-Blutzucker-Messsystem 2-3
Wichtige Gesundheitsinformationen 4

Das FreeStyle Lite-Messgerät und der FreeStyle Lite-Teststreifen

Das FreeStyle Lite-Messgerät und seine Funktionen 5-6
Die Anzeige des FreeStyle Lite-Messgerätes 7-8
Der FreeStyle Lite-Teststreifen 9-10

Die FreeStyle-Kontrolllösung

Die FreeStyle-Kontrolllösung 10-11
Durchführung eines Tests mit der Kontrolllösung 12-13

Bestimmung des Blutzuckerwertes

Bestimmung des Blutzuckerwertes 14
Durchführung einer Blutzuckerbestimmung 15-17
Niedrige oder hohe Werte (HI und LO) 18

Einstellen des Messgerätes

Beleuchtung des Messgerätes 19
Einstellen Ihres Messgerätes 20
Einstellen der Alarmtöne 20-21
Einstellen der Lautstärke, Uhrzeit und des Uhrzeitformats 22
Einstellen des Datums und des Datumsformats 23

Ergebnisse des Messgerätes

Datenspeicher des Messgerätes, Mittelwerte für 7, 14 und 30 Tage 24
Testergebnisse (Blutzucker, Kontrolllösung) 25
Übertragung von Daten 26

Wartung des Messgerätes

Batterie 27
Auswechseln der Batterie 27-28
Pflege des Messgerätes 28

Fehlerbehebung im System

Fehlermeldungen 29-31
Fehlerbehebung 32
Technische Daten des FreeStyle Lite-Systems 33

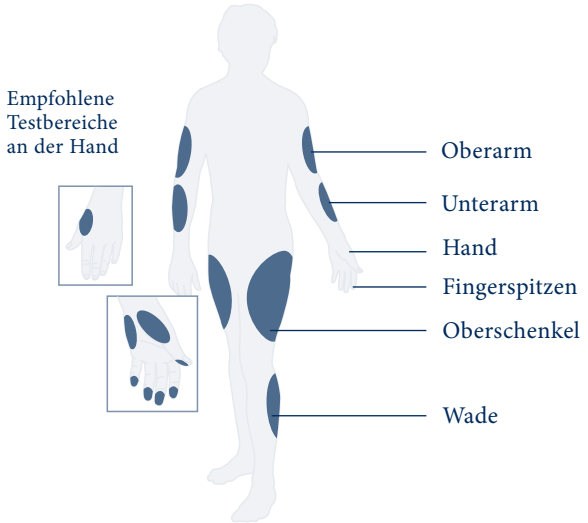
	Gebrauchsanweisung beachten
	Temperaturgrenzen
	Hergestellt von
	Achtung
LOT	Chargennummer

EC REP	EU-Bevollmächtigter
IVD	Medizinprodukt zur *in-vitro*-Diagnostik
CE 0123	CE-Zeichen IVDD 98/79/EC
	Zu verwenden bis
REF	Bestellnummer
	Nicht wiederverwenden

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 1 7/31/07 2:35:20 PM

Das FreeStyle Lite-System arbeitet mit der weltweit kleinsten Blutmenge pro Messung, die an einer Vielzahl verschiedener Teststellen entnommen werden kann

Große Anzahl möglicher Teststellen



Die Abbildung oben gibt die Bereiche an, die für eine Messung mit dem FreeStyle Lite-System in Frage kommen. Vermeiden Sie das Testen in Bereichen mit Muttermalen, Venen, Knochen oder Sehnen.

WARNUNG:
Für das Testen auf Hypoglykämie (Unterzuckerung) und bei Hypoglykämie-Wahrnehmungsstörungen (hypoglycemia unawareness) empfehlen wir die Messung am Finger.

Wichtige Informationen über Ihr FreeStyle Lite-Blutzucker-Messsystem

Handhabung des FreeStyle Lite-Systems

- Das FreeStyle Lite-System dient ausschließlich der Anwendung außerhalb des Körpers (d. h. zur *in-vitro*-Diagnostik).
- Das FreeStyle Lite-System wird zur Messung der Blutglukose (auch bekannt als Blutzucker) mit Hilfe von Proben aus Unterarm, Oberarm, Hand, Oberschenkel, Wade oder den Fingern verwendet.

Wichtig: Das FreeStyle Lite-Messgerät darf nur mit den FreeStyle Lite-Teststreifen und der FreeStyle-Kontrolllösung verwendet werden. Die Verwendung anderer Teststreifen oder Kontrolllösungen mit diesem Messgerät kann zu fehlerhaften Ergebnissen führen.

Verwenden Sie das FreeStyle Lite-System für:

- Bestimmung des Blutzuckerwertes
- Testung ausschließlich mit frischen, kapillaren Vollblutproben

Verwenden Sie das FreeStyle Lite-System **nicht** für:

- Die Diagnose von Diabetes
- Blutzuckertests bei Neugeborenen
- Das Testen von arteriellem Blut

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 1-2 7/31/07 2:35:21 PM

Wichtige Informationen über Ihr FreeStyle Lite-Blutzucker-Messsystem *(Fortsetzung)*

WARNUNG:

- Das FreeStyle Lite-System enthält kleine Teile, die, wenn verschluckt, eine gesundheitliche Gefahr darstellen.
- Peritonealdialyse-Lösungen mit Icodextrin oder Präparate mit Galaktose ≥13 mg/dL (≥ 0,7 mmol/L), Maltose ≥20 mg/dL (≥ 0,6 mmol/L) oder Laktose ≥10 mg/dL (≥ 0,6 mmol/L) führen zu einer Überbewertung der Blutzucker-Ergebnisse durch das FreeStyle Lite-Blutzucker-Messsystem

Achtung: Lesen Sie die vollständige Anleitung in diesem *Benutzerhandbuch* und führen Sie Tests zu Übungszwecken durch, bevor Sie das FreeStyle Lite-System verwenden. Die Überwachung des Blutzuckers sollte unter ärztlicher Betreuung erfolgen.

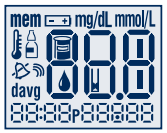
Wichtige Gesundheitsinformationen

- Schwere Dehydration (Flüssigkeitsmangel) und übermäßiger Flüssigkeitsverlust können zu falsch niedrigen Ergebnissen führen. Wenn Sie glauben, unter schwerer Dehydration zu leiden, konsultieren Sie umgehend Ihren Arzt.
- Testergebnisse unter 60 mg/dL (3,3 mmol/L) weisen auf eine Unterzuckerung (Hypoglykämie) hin.
- Testergebnisse über 240 mg/dL (13,3 mmol/L) weisen auf eine Überzuckerung (Hyperglykämie) hin.
- Bei Ergebnissen unter 60 mg/dL (3,3 mmol/L) oder über 240 mg/dL (13,3 mmol/L) und fehlenden Anzeichen für eine Hypo- oder Hyperglykämie wiederholen Sie den Test. Bei vorhandenen Symptomen einer Über- oder Unterzuckerung oder bei wiederholten Ergebnissen unter 60 mg/dL (3,3 mmol/L) oder über 240 mg/dL (13,3 mmol/L) folgen Sie den Behandlungsanweisungen Ihres Arztes.
- Bei Symptomen, die nicht mit Ihrem Blutzucker-Testergebnis übereinstimmen, obwohl Sie alle Anweisungen des FreeStyle Lite-Benutzerhandbuchs befolgt haben, wenden Sie sich an Ihren Arzt.

DEUTSCH

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 3-4 7/31/07 2:35:21 PM

Das FreeStyle Lite-Messgerät und seine Funktionen



System-Kontrollanzeige
Diese Anzeige erscheint bei jedem Einschalten, um sicherzustellen, dass das Display ordnungsgemäß funktioniert. Verwenden Sie das Messgerät nicht, wenn die System-Kontrollanzeige nicht mit diesem Beispiel übereinstimmt. Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.

Display (Anzeige)
Zeigt die Testergebnisse und andere wichtige Informationen an.

„m"-Taste (Modus)
- Zum Aufrufen verschiedener Einstellmöglichkeiten.
- Zum Rückwärtszählen.
- Zur Stummschaltung von Alarmen.

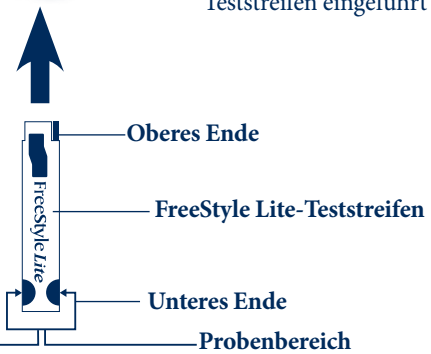
Beleuchtungstaste
Zur Steuerung der Hintergrund (Display)- und der Testbeleuchtung.

Probenbereiche (dunkelfarbige Halbkreise auf dem Teststreifen)
Tragen Sie pro Test das Blut oder die Kontrolllösung nur auf einen Probenbereich des Teststreifens auf. Führen Sie den Teststreifen mit der bedruckten Seite nach oben in das Gerät ein (siehe Abbildung rechts).

Datenanschluss
Herunterladen der Testergebnisse zur Verwaltung der Diabetesdaten. Dies erfordert ein kompatibles Datenmanagement-System. *Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Website oder telefonisch von unserem Kundendienst.*

„c"-Taste (Konfigurieren)
- Kennzeichnet einen Kontrolllösungstest.
- Zum Vorwärtszählen.
- Zur Uhrzeitanzeige.
- Zur Stummschaltung von Alarmen.

Teststreifenöffnung
Führen Sie das **obere Ende** eines FreeStyle Lite-Teststreifens hier ein. Das Messgerät schaltet sich ein, sobald ein Teststreifen eingeführt wird.



ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 5-6
7/31/07 2:35:22 PM

Die Anzeige des FreeStyle Lite-Messgerätes

Symbol für die Speicheranzeige

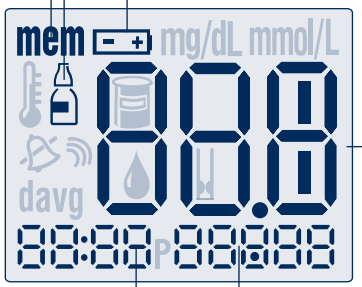
Zeigt im Gerätespeicher hinterlegte Messergebnisse an.

Symbol für Ergebnisse von Kontrolllösungstests

Zeigt an, dass das Ergebnis als Kontrolllösungstest gespeichert wurde.

Batteriesymbol

Wird angezeigt, wenn die Batterie gewechselt werden muss.



Feld für die Messergebnisse

Zur Anzeige der gemessenen Werte.

Feld für Meldungen

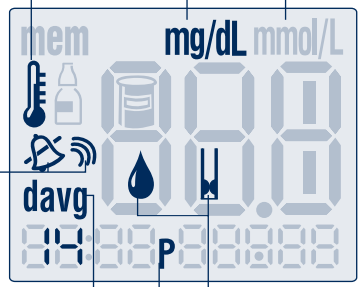
Zeigt Datum, Uhrzeit und Anzahl der Tests an.

mg/dL oder mmol/L

Abhängig von der Einstellung der Maßeinheit Ihres Messgerätes wird mg/dL oder mmol/L angezeigt. Die Einstellung der Maßeinheit Ihres FreeStyle Lite-Messgeräts ist voreingestellt und kann nicht geändert werden.

Thermometer-Symbol

Zeigt an, wenn sich das Gerät außerhalb des Betriebstemperatur-Bereiches befindet.



Symbole für die Lautstärke

Zeigen die eingestellte Lautstärke an (laut, leise oder aus).

Symbole für Blutstropfen und Teststreifen

Diese Symbole zeigen in einer gemeinsamen Animation an, wenn das Gerät für das Auftragen von Blut oder Kontrolllösung bereit ist.

Symbol für den Mittelwert

Zeigt den Mittelwert der Blutzuckermessungen der letzten 7, 14 oder 30 Tage an.

P-Symbol

Anzeige von PM nur im 12-Stunden-Format (z. B. 4:00 p.m.)

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 7-8 7/31/07 2:35:22 PM

Der FreeStyle Lite-Teststreifen

Tragen Sie das Blut oder die Kontrolllösung pro Test ***nur auf einen Probenbereich des Teststreifens*** auf.

Probenbereich des Teststreifens

Wichtig: *Benutzen Sie nur einen Probenbereich des Teststreifens pro Test. Geben Sie das Blut nicht auf beide Probenbereiche. Die Teststreifen dürfen nur einmal verwendet werden. Entsorgen Sie gebrauchte Teststreifen. Sie können bis zu 60 Sekunden lang weiteres Blut auf den Teststreifen auftragen. Achten Sie darauf, dass Sie zusätzliches Blut wieder auf denselben Probenbereich auftragen.*

WARNUNG:
Die Verschlusskappe oder der Behälter enthalten eine Trockensubstanz, die, wenn sie inhaliert oder verschluckt wird, gesundheitsschädigend sein kann und zu Haut- und Augenreizungen führen kann.

Wichtig: *Das FreeStyle Lite-Messgerät darf nur mit den FreeStyle Lite-Teststreifen verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teststreifen mit diesem Messgerät kann zu fehlerhaften Ergebnissen führen.*

Wichtige Informationen zu den Teststreifen

- Das FreeStyle Lite-System arbeitet in einem Temperaturbereich von 4°-40°C (40°-104°F).
- Teststreifenbehälter an einem trockenen und kühlen Ort bei einer Temperatur zwischen 4° und 30°C (40° und 86°F) aufbewahren.
- Teststreifen nur innerhalb des für das System angegebenen Betriebstemperaturbereiches verwenden.
- Die Teststreifen vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung schützen.
- Die Teststreifen nur in ihrem vorgesehenen Originalbehälter aufbewahren, nie in einen anderen Behälter umfüllen.
- Einzelne Teststreifen nie außerhalb des Behälters aufbewahren.

DEUTSCH

- Nach der Entnahme eines FreeStyle Lite-Teststreifens den Behälter sofort wieder fest verschließen.
- Mit sauberen und trockenen Händen kann der Teststreifen bei der Entnahme aus dem Behälter oder beim Einführen in das Messgerät vorsichtig an einer beliebigen Stelle festgehalten werden.
- Teststreifen nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden. Andernfalls kann es zu fehlerhaften Messergebnissen kommen.
- FreeStyle Lite-Teststreifen nicht knicken, zuschneiden oder verändern.

Hinweis: Weitere Informationen finden Sie in der Packungsbeilage der FreeStyle Lite-Teststreifen.

Die FreeStyle-Kontrolllösung

Die FreeStyle-Kontrolllösung ist eine rote Flüssigkeit, die eine festgelegte Menge Glukose enthält.
Verwenden Sie die Kontrolllösung, um:

- Tests zu Übungszwecken durchzuführen, ohne Ihr eigenes Blut verwenden zu müssen.
- sicherzustellen, dass Ihr Messgerät und die Teststreifen zusammen ordnungsgemäß funktionieren.

Sie sollten einen Kontrolllösungstest durchführen, wenn Sie an der Richtigkeit der Ergebnisse zweifeln und die ordnungsgemäße Funktionsweise des Messgerätes und der Teststreifen überprüfen möchten.

Informationen zum Bezug der FreeStyle-Kontrolllösung erhalten Sie vom Kundendienst.

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 9-10 7/31/07 2:35:23 PM

Wichtige Informationen zur Kontrolllösung

Die FreeStyle-Kontrolllösung ist nach dem Öffnen des Fläschchens noch drei Monate oder bis zum auf dem Etikett aufgedruckten Verfallsdatum haltbar, je nachdem, was zuerst eintritt.

Wichtig: *Zählen Sie von dem Tag der Öffnung des Fläschchens drei Monate weiter. So erhalten Sie das Verfallsdatum. Notieren Sie dieses Datum auf der Seite des Kontrolllösungs-Fläschchens.*

Beispiel: Die Kontrolllösung wurde am 15. Januar geöffnet. Zählen Sie drei Monate hinzu bis zum 15. April. Dies ist das Verfallsdatum, das Sie auf das Fläschchen schreiben.

- Verwenden Sie mit Ihrem FreeStyle Lite-System ausschließlich die FreeStyle-Kontrolllösung.
- Das Fläschchen mit der Kontrolllösung sofort nach Gebrauch wieder verschließen.
- Verwenden Sie die Kontrolllösung nicht nach dem Verfallsdatum.
- Fügen Sie der Kontrolllösung kein Wasser oder andere Flüssigkeiten hinzu.
- Gemäß den Spezifikationen liefern Tests mit Kontrolllösungen nur dann genaue Ergebnisse, wenn sie bei Temperaturen zwischen 15°C und 40°C (59°F und 104°F) durchgeführt werden.
- Das Ergebnis eines Tests mit Kontrolllösung muss innerhalb des auf dem Teststreifenbehälter aufgedruckten Bereiches liegen.

Wichtig: Der für die Kontrolllösung angegebene Zielbereich gilt nur für Tests mit der Kontrolllösung. Es handelt sich nicht um den Zielbereich für Ihren Blutzuckerspiegel.

- Wenn die Ergebnisse der Kontrolllösung außerhalb dieses Bereiches liegen, wiederholen Sie den Test.
- Wenn die Testergebnisse der Kontrolllösung weiterhin außerhalb des angegebenen Bereiches liegen, der auf dem Teststreifenbehälter gedruckt ist, verwenden Sie das FreeStyle Lite-System nicht zur Bestimmung Ihres Blutzuckers. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

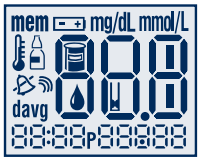
Achtung: Ergebnisse aus Tests mit der FreeStyle-Kontrolllösung geben nicht Ihren Blutzuckerwert wieder.

Durchführung eines Tests mit der Kontrolllösung

DEUTSCH

1

Führen Sie das obere Ende des Teststreifens bis zum Anschlag in das Messgerät ein. Dadurch wird das Gerät eingeschaltet.



System-Kontrollanzeige

System-Kontrollanzeige

Diese Anzeige erscheint bei jedem Einschalten, um sicherzustellen, dass das Display ordnungsgemäß funktioniert.

2

Warten Sie, bis das Gerät die Symbole für den Blutstropfen und den Teststreifen anzeigt.

3

Berühren Sie einen Probenbereich des Teststreifens vorsichtig mit der Kontrolllösung.

Wichtig: *Geben Sie die Kontrolllösung nicht auf beide Probenbereiche des Teststreifens.*

Wenn der Signalton eingeschaltet ist, piept das Gerät, sobald der Teststreifen befüllt ist. Daraufhin bewegt sich eine kurze Linie im Uhrzeigersinn um das Anzeigefeld, während die Probe bearbeitet wird.

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 11-12 7/31/07 2:35:23 PM

Das Ergebnis wird auf dem Display angezeigt. Wenn der Signalton eingeschaltet ist, piept das Gerät zweimal. Um das Ergebnis als Kontrolllösungs-Ergebnis zu kennzeichnen, halten Sie die „**c**“-Taste zwei Sekunden lang gedrückt, bis das Symbol für die Kontrolllösung ( ) oben links in der Anzeige erscheint.

Falls Sie versehentlich einen Blutzuckertest als Kontrolllösungs-Ergebnis gekennzeichnet haben, können Sie dies rückgängig machen, indem Sie die „**c**“-Taste erneut zwei Sekunden lang gedrückt halten.

4

Vergleichen Sie das Ergebnis des Kontrolllösungs-Tests mit dem auf dem Teststreifenbehälter aufgedruckten Bereich. Das Ergebnis eines Tests mit Kontrolllösung muss dem auf dem Teststreifenbehälter seitlich aufgedruckten Bereich entsprechen.

Ergebnisse außerhalb des Testbereiches können folgende Ursachen haben:

- Abgelaufene oder verdorbene Kontrolllösung
- Abgelaufene oder unbrauchbare Teststreifen
- Fehler bei der Testdurchführung
- Verwässerte/verdünnte Kontrolllösung
- Fehlfunktion des Messgerätes
- Durchführung des Kontrolllösungstests außerhalb des Temperaturbereiches von 15°-40°C (59°-104°F)

Um das Messgerät auszuschalten, entfernen Sie den Teststreifen.

Bestimmung des Blutzuckerwertes

***Wichtig**: Um ein genaues Testergebnis zu erzielen, waschen Sie Ihre Hände und die Teststelle (z. B. Ihren Unterarm) mit Seife und Wasser. Achten Sie darauf, dass keine Creme oder Lotion auf die Teststelle aufgetragen ist. Hände und Teststelle sorgfältig abtrocknen.*

- Mit dem FreeStyle Lite-Messgerät können Sie Ihren Blutzuckerwert an Unterarm, Finger, Oberarm, Hand, Oberschenkel oder der Wade messen.
- Der Test mit dem FreeStyle Lite-Messgerät erfordert nur 0,3 Mikroliter Blut, das entspricht ungefähr der Größe eines Stecknadelkopfes (**Beispiel**: •).

WARNUNG:
Für das Testen auf Hypoglykämie (Unterzuckerung) oder bei einer Hypoglykämie-Wahrnehmungsstörung (hypoglycemia unawareness) empfehlen wir die Messung am Finger.

Unter anderem sollten Sie in folgenden Situationen kontrollieren, ob ein niedriger Blutzuckerwert vorliegt:

- Bei auftretenden Symptomen wie Schwäche, Schwitzen, Nervosität, Kopfschmerzen oder Verwirrtheit.
- Wenn sich die Einnahme einer Mahlzeit nach der Verabreichung von Insulin verzögert.
- Auf Anweisung Ihres Arztes.

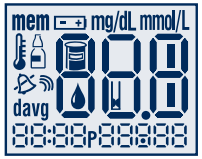
ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 13-14 7/31/07 2:35:24 PM

Durchführung einer Blutzuckerbestimmung

1 Vorbereitung des Messgerätes

Führen Sie einen FreeStyle Lite-Teststreifen bis zum Anschlag in das Messgerät ein. Dadurch wird das Gerät eingeschaltet.

Hinweis: Wenn Sie den Test nicht innerhalb von zwei Minuten beginnen, schaltet sich das Gerät aus. Um das Gerät wieder einzuschalten, ziehen Sie den unbenutzten FreeStyle Lite-Teststreifen heraus und schieben Sie ihn wieder in das Messgerät.



System-Kontrollanzeige

System-Kontrollanzeige

Diese Anzeige erscheint bei jedem Einschalten, um sicherzustellen, dass das Display ordnungsgemäß funktioniert.

Symbole für Blutstropfen und Teststreifen

Die Symbole für den Blutstropfen und den Teststreifen erscheinen in der Anzeige. Sie können jetzt die Blutprobe entnehmen.

Wichtig: *Das FreeStyle Lite-Messgerät darf nur mit den FreeStyle Lite-Teststreifen verwendet werden. Die Verwendung von anderen Teststreifen mit diesem Messgerät kann zu fehlerhaften Ergebnissen führen.*

2 Entnehmen einer Blutprobe

Wählen Sie eine Teststelle. Es gibt Unterschiede zwischen dem Finger als Teststelle und anderen Körperteilen.
Verwenden Sie die Stechhilfe, um eine Blutprobe zu erhalten. Detaillierte Informationen zum Gebrauch der FreeStyle-Stechhilfe finden Sie im Beipackzettel der Stechhilfe.

WARNUNG: Für das Testen auf Hypoglykämie (Unterzuckerung) oder bei einer Hypoglykämie-Wahrnehmungsstörung (hypoglycemia unawareness) empfehlen wir die Messung am Finger.

3 Befüllen des FreeStyle Lite-Teststreifens mit Blut

a. Achten Sie darauf, dass der FreeStyle Lite-Teststreifen in das Messgerät eingeführt und dieses eingeschaltet ist. (Wenn das Messgerät ausgeschaltet ist, ziehen Sie den Teststreifen heraus und schieben ihn wieder in das Gerät). Sie können jetzt die Blutprobe auftragen.

b. Führen Sie den FreeStyle Lite-Teststreifen in einem leichten Winkel an die Probe heran.

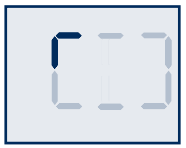
c. Der FreeStyle Lite-Teststreifen verhält sich wie ein Schwamm und saugt das Blut durch den Probenbereich in den Streifen.

Probenbereich des Teststreifens

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 15-16 7/31/07 2:35:25 PM

- Den FreeStyle Lite-Teststreifen nicht an die Teststelle drücken.
- Das Blut nicht auf den FreeStyle Lite-Teststreifen aufstreichen.
- Das Blut nicht auf die flache Seite des FreeStyle Lite-Teststreifens auftragen.
- Das Blut nicht in den FreeStyle Lite-Teststreifen geben, wenn dieser nicht in das Messgerät eingeführt ist.
- Kein Blut oder Fremdkörper in die FreeStyle Lite-Teststreifenöffnung geben.

4 Abwarten des Ergebnisses



- Den FreeStyle Lite-Teststreifen nicht herausziehen, bevor ein Piepton zu hören ist oder sich die kurze Linie im Uhrzeigersinn auf der Anzeige bewegt. Das bedeutet, dass die Blutmenge ausreichend war und das Gerät den Blutzuckerwert ermittelt.

- Falls nach fünf Sekunden keine kurze Linie zu sehen ist, die sich im Uhrzeigersinn auf der Anzeige bewegt, war die Blutprobe unter Umständen zu klein. Sie können noch über 60 Sekunden lang, gemessen ab dem ersten Blutauftrag, zusätzlich Blut in denselben Probenbereich des Teststreifens aufbringen.

Entspricht 5,7 mmol/L

- Die Messung ist beendet, wenn Ihr Blutzuckerwert auf der Anzeige erscheint und zwei Signaltöne ausgegeben werden.
- Im Durchschnitt wird das Ergebnis innerhalb von fünf Sekunden angezeigt. Die vom Messgerät benötigte Zeit hängt von Ihrem Blutzuckerspiegel ab. Je höher der Wert, desto länger dauert die Bestimmung.

Möglichkeit des Auftretens von „blauen Flecken“

Möglicherweise kommt es an der Teststelle zu einem blauen Fleck. Ist dies der Fall, sollten Sie zukünftige Blutzuckertests besser an einer anderen Teststelle durchführen.

DEUTSCH

Niedrige oder hohe Werte (HI und LO)

***Wichtig**: Niedrige oder hohe Blutzuckerwerte können Hinweise auf einen potentiell ernsten gesundheitlichen Zustand sein. Das FreeStyle Lite-Messgerät zeigt Werte von 20 bis 500 mg/dL (1,1 bis 27,8 mmol/L) an.*

Liegt Ihr Testergebnis unter 20 mg/dL (1,1 mmol/L), erscheint die Anzeige LO. Diese Anzeige weist auf eine schwere Hypoglykämie hin (Unterzuckerung).

LO-Werte

Anzeige LO *und* Symptome

Wenn LO angezeigt wird und Sie Symptome wie z. B. Schwäche, Schwitzen, Nervosität, Kopfschmerzen oder Verwirrtheit aufweisen, **dann** folgen Sie den Anweisungen Ihres Arztes zur Behandlung einer Hypoglykämie.

Anzeige LO *ohne* Symptome

Wenn LO angezeigt wird, Sie aber keine Symptome einer Unterzuckerung aufweisen, **dann** wiederholen Sie den Test am Finger mit einem neuen Teststreifen. Erscheint immer noch LO, folgen Sie den Anweisungen Ihres Arztes zur Behandlung einer Hypoglykämie.

Liegt Ihr Testergebnis über 500 mg/dL (27,8 mmol/L), erscheint die Anzeige HI. Diese Anzeige weist auf eine schwere Hyperglykämie hin (Überzuckerung).

HI-Werte

Anzeige HI *und* Symptome

Wenn Sie Symptome wie Hunger, Durst, übermäßigen Harndrang oder Sehstörungen bemerken, **dann** folgen Sie den Anweisungen Ihres Arztes zur Behandlung einer Hyperglykämie.

Anzeige HI *ohne* Symptome

Wenn HI angezeigt wird, Sie aber keine Symptome einer Überzuckerung aufweisen, **dann** wiederholen Sie den Test mit einem neuen Teststreifen. Erscheint immer noch HI, folgen Sie den Anweisungen Ihres Arztes zur Behandlung einer Hyperglykämie.

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 17-18 7/31/07 2:35:26 PM

Beleuchtung des Messgerätes

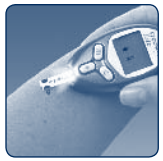
Je nachdem, in welchem Modus sich Ihr Gerät befindet, wird durch das Drücken der (☀) Beleuchtungstaste entweder die Hintergrundbeleuchtung (Display) oder die Testbeleuchtung eingeschaltet.

Verwendung der Hintergrundbeleuchtung

Nach dem Drücken der Beleuchtungstaste wird in allen Betriebsmodi die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet, außer während des Probenauftrages. Bei Probenauftrag wird durch Drücken der Beleuchtungstaste die Testbeleuchtung eingeschaltet.

Die Hintergrundbeleuchtung erlischt, wenn Sie die Beleuchtungstaste (☀) noch einmal drücken, oder wenn das Messgerät für 10 Sekunden inaktiv ist.

Verwendung der Testbeleuchtung



Drücken der Beleuchtungstaste, während die Symbole Blutstropfen und Teststreifen angezeigt werden, aktiviert die Testbeleuchtung.

Die Testbeleuchtung erlischt:

- Wenn Sie die Beleuchtungstaste noch einmal drücken.
- Wenn das Messgerät die korrekte Menge Blut für einen Test aufgenommen hat (der FreeStyle Lite-Teststreifen ist gefüllt).
- Wenn 60 Sekunden lang keine Aktivität verzeichnet wurde.
- Wenn ein FreeStyle Lite-Teststreifen aus dem Messgerät entnommen wird.

Wenn die Messung abgeschlossen ist, schaltet sich die Display-Hintergrundbeleuchtung (Display) wieder ein, so dass Sie die Messwerte lesen können.

Einstellen des Messgerätes

- ***Aufrufen des Setup-Modus (Einstellungen)***
  Das Messgerät ist ausgeschaltet (kein Teststreifen eingeschoben). Halten Sie die „**m**“-Taste gedrückt, bis die Anzeige SET erscheint.
- ***Zum Beenden***
  Halten Sie die „**m**“-Taste gedrückt, bis sich das Messgerät ausschaltet.
- ***Zum Aufrufen der Anzeigen***
  Drücken Sie die „**m**“-Taste, um die verschiedenen Einstellungen aufzurufen, z. B. Alarmtöne, Lautstärke, Zeit, Datum usw.
- ***Zum Ändern der Einstellungen innerhalb der Anzeige***
  Drücken Sie die „**c**“-Taste (Konfigurieren).

Einstellen der Alarme

Sie können insgesamt vier Alarme einstellen.
Hinweis: Alarme werden nicht während der Durchführung eines Blutzuckertests ausgelöst.

Nachfolgend werden die einzelnen Schritte zur Einstellung von einem oder mehrerer Alarme beschrieben.

Alarm auswählen

1. Das Messgerät ist ausgeschaltet. Drücken Sie die „**m**“-Taste, bis die Anzeige SET und die Zahlen 01234 erscheinen. Sie befinden sich nun im Einstellungs-Modus für die Alarme und die „0“ blinkt.
2. Um den ersten Alarmton aufzurufen, drücken Sie die „c“-Taste einmal. Jetzt kann Alarm 1 eingestellt werden („1“ blinkt).

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 19-20 7/31/07 2:35:26 PM

Stundeneinstellung

3. Drücken Sie die „**m**“-Taste, um mit der Einstellung der Stunden fortzufahren. Wenn die Stundenanzeige blinkt, drücken Sie die „**c**“-Taste, bis die korrekte Stunde angezeigt wird.

Minuteneinstellung

4. Drücken Sie die „**m**“-Taste, um mit der Einstellung der Minuten fortzufahren. Wenn die Minutenanzeige blinkt, drücken Sie die „**c**“-Taste, bis die korrekte Minute angezeigt wird.

Alarmton-Lautstärke auswählen

5. Drücken Sie die „**m**“-Taste, um mit dem Einstellen der Alarm-Lautstärke fortzufahren. Die Standardeinstellung ist „Aus“. Drücken Sie die „**c**“-Taste, um die gewünschte Lautstärke einzustellen: leise, laut oder aus.

Alarmton auswählen

6. Drücken Sie die „**m**“-Taste, um die Alarmeinstellung zu beenden. Dadurch wird die Alarm-Ausgangsanzeige SET aufgerufen. Wenn Sie mehrere Alarme festlegen möchten, drücken Sie die „**c**“-Taste, um zum Alarm 2 zu gelangen. Wiederholen Sie diesen Vorgang.

Hinweis: Um die Alarm-Einstellungen zu speichern und den Einstellungs-Modus zu beenden, halten Sie die „**m**“-Taste gedrückt, bis sich das Messgerät ausschaltet. Drücken Sie die „**m**“-Taste, wenn die „0“ blinkt, um zum nächsten Einstellungsbildschirm zu wechseln, ohne Alarme einzustellen.

Einstellen der Lautstärke

Es gibt drei (3) Lautstärke-Optionen:

Aus

Leise

Laut

Es gibt drei Lautstärke-Optionen, um Sie zu informieren, wenn ein Teststreifen befüllt ist, eine Messung beendet ist und ein Fehler auftritt:

1. Drücken Sie die „**c**“-Taste, bis die gewünschte Lautstärke eingestellt ist.
1. Drücken Sie die „**m**“-Taste, um mit dem „Einstellen der Zeit“ fortzufahren.

Einstellen der Zeit

Stunde

Minute

1. Wenn die Stundenanzeige blinkt, drücken Sie die „**c**“-Taste, bis die gewünschte Stunde angezeigt wird. Bei Verwendung des 12-stündigen Zeitformats wird ein „P“ zur Kennzeichnung der „PM“-Zeiten (zwischen 12 und 24 Uhr) angezeigt.
2. Drücken Sie die „**m**“-Taste, um mit der Einstellung der Minuten fortzufahren.
3. Wenn die Minutenanzeige blinkt, drücken Sie die „**c**“-Taste, bis die korrekte Minute angezeigt wird.
4. Drücken Sie die „**m**“-Taste, um mit „Einstellen des Zeitformats“ fortzufahren.

Einstellen des Zeitformats

Zeitformat

1. Wenn die Stundenanzeige blinkt, drücken Sie die „**c**“-Taste, um zwischen dem 12- und 24-Stunden-Format zu wechseln. Die Anzeige übernimmt automatisch das gewünschte Format.
2. Drücken Sie die „**m**“-Taste, um mit dem „Einstellen des Datums“ fortzufahren.

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 21-22 7/31/07 2:35:27 PM

Monat

Tag

Jahr

Einstellen des Datums und des Datumsformats

1. Wenn die Monatsanzeige blinkt, drücken Sie die „**c**“-Taste, bis der richtige Monat angezeigt wird.
2. Drücken Sie die „**m**“-Taste, um mit der Einstellung der Tage fortzufahren.
3. Wenn die Tagesanzeige blinkt, drücken Sie die „**c**“-Taste, bis der korrekte Tag angezeigt wird.
4. Drücken Sie die „**m**“-Taste, um mit dem „Datumsformat“ fortzufahren.
5. Wenn die Datumsanzeige blinkt, drücken Sie die „c“-Taste, um das Format Monat-Tag oder Tag-Monat auszuwählen. Die Anzeige übernimmt automatisch das gewünschte Format.
6. Drücken Sie die „**m**“-Taste, um mit der Einstellung des Jahres fortzufahren.
7. Wenn die Jahresanzeige blinkt, drücken Sie die „**c**“-Taste, bis das korrekte Jahr angezeigt wird.

Sie haben die Einstellungen Ihres Messgeräts nun abgeschlossen.

- Um zu „Einstellen der Alarme“ zu gelangen, drücken Sie die „**m**“-Taste.
- Halten Sie zum Beenden die „**m**“-Taste gedrückt.

DEUTSCH

Ergebnisse des Messgerätes

Datenspeicher

- ***Aufrufen***

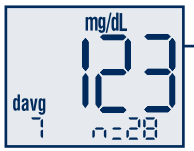
  Das Messgerät ist ausgeschaltet (kein Teststreifen eingeschoben). Drücken Sie die „**m**“-Taste und lassen Sie sie wieder los, um die erste Speicheranzeige – den Mittelwert für 7 Tage – anzuzeigen.

- ***Schließen***

  Halten Sie die „**m**“-Taste gedrückt, bis das Messgerät abschaltet.

Mittelwerte für 7, 14 und 30 Tage

Der erste Speicherbildschirm zeigt Ihnen den Mittelwert für 7 Tage an. Er enthält alle Messungen der letzten 7 Tage, beginnend mit dem aktuellen auf dem Gerät angezeigten Datum. (Werte der Kontrolllösung sowie LO- oder HI-Werte sind nicht enthalten).



Entspricht
6,8 mmol/L

7davg: Beispiel:

7davg: = Ihr 7-Tage-Mittelwert
n = gibt die Anzahl der Ergebnisse an, die im 14-Tage-Mittelwert enthalten sind

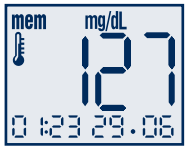
Mit der „**c**“-Taste können Sie zu den Mittelwerten für 14 und 30 Tage navigieren. Halten Sie die „**c**“-Taste gedrückt, um gespeicherte Testergebnisse anzuzeigen. Die aktuellsten Ergebnisse werden zuerst angezeigt.

Mit der „**m**“-Taste können Sie zurücknavigieren.

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 23-24 7/31/07 2:35:28 PM

Testergebnisse

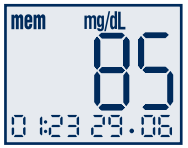
Das Messgerät speichert die letzten 400 Testwerte mit Zeit und Datum. Sie können alle Ergebnisse durchblättern, wenn Sie die „**c**“-Taste gedrückt halten. Der zuerst angegebene Wert ist derjenige der letzten Messung.



Entspricht 7,0 mmol/L

Temperatur: Ein Ergebnis mit einem Thermometer-Symbol weist darauf hin, dass der Wert außerhalb des zugelassenen Temperaturbereiches ermittelt wurde und fehlerhaft sein kann. Dieser Wert ist im 7-, 14-, und 30-Tage-Mittelwert enthalten.

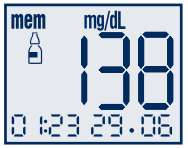
LO-Werte: Ein LO-Wert (unter 20 mg/dL [1,1 mmol/L]) wird im Speicher als LO angezeigt.
HI-Werte: Ein HI-Wert (über 500 mg/dL [27,8 mmol/L]) wird im Speicher als HI angezeigt.



Entspricht 4,7 mmol/L

Blutzucker-Test

Ein Ergebnis ohne das Symbol für die Kontrolllösung ( ) weist darauf hin, dass es sich um einen Blutzuckerwert handelt. Datum und Uhrzeit des Test werden unten angezeigt.



Entspricht 7,6 mmol/L

Test mit Kontrolllösung

Ein Ergebnis mit ( ) weist darauf hin, dass Sie diesen Wert als Kontrolllösungstest gespeichert haben. Datum und Uhrzeit des Kontrolllösungstests werden unten angezeigt.

Übertragung von Daten

Das PC-Symbol zeigt an, wenn das Gerät an ein Datenkabel angeschlossen ist. Während das Gerät an ein Datenkabel angeschlossen ist, kann keine Messung durchgeführt werden.

Das PC-Symbol wird solange angezeigt, bis das Datenkabel entfernt wird.

(Erfordert ein kompatibles Datenmanagement-System.)
Weitere Informationen erhalten Sie auf unserer Website oder telefonisch von unserem Kundendienst.

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 25-26 7/31/07 2:35:29 PM

Wartung des Messgerätes

Batterie

Ihr FreeStyle Lite-Messgerät wird mit einer vorinstallierten 3-Volt-Lithiumbatterie (Bestell-Nr. 2032) geliefert. Die Batteriekapazität ermöglicht die Durchführung von ungefähr 500 Messungen. Wird die Batterie schwach, erscheint das Batteriesymbol (− +) bei jeder Anzeige, bis Sie die Batterie auswechseln. Ist die Batterie schwach, funktionieren möglicherweise die Hintergrund- und Testbeleuchtung nicht.

***Wichtig**: Wenn dieses Symbol angezeigt wird, oder wenn die Hintergrundbeleuchtung (Display) schwächer wird, muss die Batterie umgehend ausgewechselt werden.*

- Um den Verlust der Zeit- und Datums-Einstellungen zu vermeiden, sollte die Batterie innerhalb einer Minute gewechselt werden.
- Falls Sie mehr als eine Minute benötigen, um die Batterie zu ersetzen, ist es erforderlich, Zeit und Datum wieder korrekt einzustellen, um den 7-, 14- und 30-Tage-Mittelwert korrekt anzuzeigen. Wenn die Zeit- und Datums-Einstellungen verloren gehen, leuchtet solange 00:00 und 00-00 im Display auf, bis sie neu eingestellt werden.
- Das Entfernen der Batterie beeinträchtigt nicht den Speicher des Messgerätes oder vorher gespeicherte Einstellungen (wie z. B. Zeit- und Datumsformat).
- Selbst wenn die Zeit- und Datums-Einstellungen verloren gehen, können Sie jederzeit eine Blutzuckermessung durchführen – das Ergebnis ist nicht betroffen.

Auswechseln der Batterie

1

Drehen Sie das Gerät um. Drücken Sie den Verschluss der Batterieabdeckung, um diese aufzumachen und abzunehmen.

Zum Entfernen der Batterie diese nach unten drücken.

Auswechseln der Batterie *(Fortsetzung)*

2

Installieren Sie die Batterie mit dem positiven Pol (+) nach oben und in Ihre Richtung weisend.

3

Zum Verschließen die Abdeckung wieder über der Batterie platzieren und einpassen, bis sie einrastet.

Hinweis: Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stellt der batterievertreibende Handel entsprechende Sammelbehälter bereit.

Pflege des Messgerätes

Vermeiden Sie das Eindringen von Schmutz, Staub, Blut, Kontrolllösung, Wasser oder anderen Flüssigkeiten in die Teststreifenöffnung oder den Datenanschluss.

Reinigen Sie das Äußere des Messgerätes mit einem Tuch, das mit einem der folgenden Mittel befeuchtet wurde:

- Mildes Waschmittel/milde Seife und Wasser
- 70 % Isopropylalkohol
- Eine Mischung aus einem Teil Haushaltsbleiche und neun Teilen Wasser

***Wichtig**: Das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen.*

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 27-28 7/31/07 2:35:29 PM

Fehlerbehebung im System Fehlermeldungen

Fehler 1

Mögliche Ursachen

- Die Blutmenge ist zu gering.
- Problem mit dem FreeStyle Lite-Teststreifen.
- Problem mit dem Messgerät.
- Äußerst niedriger Blutzucker (unter 20 mg/dL [1,1 mmol/L]).

Was Sie tun sollten

1. Bei auftretenden Symptomen wie Schwäche, Schwitzen, Nervosität, Kopfschmerzen oder Verwirrtheit, folgen Sie den Anweisungen Ihres Arztes zur Behandlung einer Hypoglykämie (Unterzuckerung).
2. Führen Sie einen Kontrolllösungstest mit einem neuen FreeStyle Lite-Teststreifen durch. Liegt das Ergebnis des Kontrolllösungstests innerhalb des auf der Seite des Teststreifenbehälters angegebenen Bereiches, führen Sie die Blutzuckermessung noch einmal mit einem neuen FreeStyle Lite-Teststreifen durch.
3. Falls die Testwiederholung mit der Kontrolllösung nicht funktioniert und der Fehler weiter angezeigt wird, rufen Sie den Kundendienst an.

Fehler 2

Mögliche Ursachen

- Problem mit dem FreeStyle Lite-Teststreifen.
- Problem mit dem Messgerät.
- Äußerst hoher Blutzucker (über 500 mg/dL [27,8 mmol/L]).
- HIGH (HOCH) Kontrolllösung bei zu niedriger Temperatur verwendet. (Trifft nur auf Kontrolllösung zu, die mit HIGH [HOCH] gekennzeichnet ist).

Was Sie tun sollten

1. Bei auftretenden Symptomen wie Hunger, Durst, übermäßigem Harndrang oder Sehstörungen folgen Sie den Anweisungen Ihres Arztes zur Behandlung einer Hyperglykämie (Überzuckerung).
2. Führen Sie einen Kontrolllösungstest mit einem neuen FreeStyle Lite-Teststreifen durch. Liegt das Ergebnis des Kontrolllösungstests innerhalb des auf der Seite des Teststreifenbehälters angegebenen Bereiches, führen Sie die Blutzuckermessung noch einmal mit einem neuen FreeStyle Lite-Teststreifen durch.
3. Falls die Testwiederholung mit der Kontrolllösung nicht funktioniert und der Fehler weiter angezeigt wird, rufen Sie den Kundendienst an.

Fehler 3

Mögliche Ursachen

- Falsche Handhabung. Zum Beispiel, wenn Blut auf den Teststreifen aufgetragen wurde, bevor dieser ins Gerät eingeführt wurde oder bevor die Symbole für den Blutstropfen und den Teststreifen angezeigt wurden.
- Problem mit dem FreeStyle Lite-Teststreifen.
- Problem mit dem Messgerät.

Was Sie tun sollten

1. Achten Sie darauf, dass zunächst die Symbole für den Blutstropfen und den Teststreifen angezeigt werden, bevor Sie Blut oder Kontrolllösung auftragen.
2. Führen Sie einen Kontrolllösungstest mit einem neuen FreeStyle Lite-Teststreifen durch. Liegt das Ergebnis des Kontrolllösungstests innerhalb des auf der Seite des Teststreifenbehälters angegebenen Bereiches, führen Sie die Blutzuckermessung noch einmal mit einem neuen FreeStyle Lite-Teststreifen durch.
3. Falls die Testwiederholung mit der Kontrolllösung nicht funktioniert und der Fehler weiter angezeigt wird, rufen Sie den Kundendienst an.

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 29-30 7/31/07 2:35:30 PM

Fehler 4

Mögliche Ursachen

- Problem mit dem FreeStyle Lite-Teststreifen.
- Problem mit dem Messgerät.

Was Sie tun sollten

1. Führen Sie einen Kontrolllösungstest mit einem neuen Teststreifen durch. Liegt das Ergebnis des Kontrolllösungstests innerhalb des auf der Seite des Teststreifenbehälters angegebenen Bereiches, führen Sie die Blutzuckermessung noch einmal mit einem neuen FreeStyle Lite-Teststreifen durch.
2. Falls die Testwiederholung mit der Kontrolllösung nicht funktioniert und der Fehler weiter angezeigt wird, rufen Sie den Kundendienst an.

Fehlerbehebung

Das Gerät schaltet sich nicht ein, nachdem ein Teststreifen eingeführt wurde.

Möglicher Grund	Was tun
Die Batterie ist leer.	Batterie auswechseln (Datum und Zeit ggf. neu einstellen).
Die Batterie ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt, bzw. es wurde keine Batterie in das Gerät eingesetzt.	Überprüfen Sie, ob die Batterie ordnungsgemäß mit dem positiven Pol (+) nach oben und in Ihre Richtung weisend installiert ist bzw. setzen Sie eine Batterie ein.
Der Teststreifen wurde mit der Unterseite nach oben, mit dem falschen Ende oder nicht vollständig in das Gerät eingeführt.	Schieben Sie den FreeStyle Lite-Teststreifen mit der bedruckten Seite nach oben und mit dem oberen Ende voran in das Testgerät ein.
Gerät oder Teststreifen defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Teststreifenöffnung ist durch Blut oder Fremdkörper verschmutzt/blockiert.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

Nach Auftragen der Blutprobe wird die Messung nicht gestartet.

Möglicher Grund	Was tun
Die Probe ist zu klein.	Vom Zeitpunkt des ersten Auftragens der Blutprobe an können Sie 60 Sekunden lang Blut auf denselben Probenbereich des FreeStyle Lite-Teststreifens aufbringen. Wiederholen Sie den Test ggf. mit einem neuen FreeStyle Lite-Teststreifen und einer größeren Blutprobe.
Teststreifen defekt.	Wiederholen Sie den Test mit einem neuen FreeStyle Lite-Teststreifen.
Die Probe wurde nach dem automatischen Abschalten (zwei Minuten) aufgetragen.	Wiederholen Sie den Test mit einem neuen Teststreifen. Achten Sie darauf, dass zunächst die Symbole für den Blutstropfen und den Teststreifen angezeigt werden, bevor Sie das Blut auftragen.
Gerät oder Teststreifen defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 31-32 7/31/07 2:35:30 PM

FreeStyle Lite-Systemspezifikationen

Messverfahren	Coulometrischer elektrochemischer Sensor
Automatische Abschaltung	Zwei Minuten nach letzter Eingabe durch den Benutzer
Lebensdauer der Batterien	500 Messungen
Kalibration	Plasma-äquivalent
Hämatokrit	15 % bis 65 %
Messeinheiten	mg/dL oder mmol/L
Lagerungstemperatur des Messgerätes	-20° bis 60° C (-4° bis 140°F)
Datenspeicher	400 Blutzucker- und Kontrolllösungstests mit Datum und Zeit
Relative Luftfeuchtigkeit (Umgebung)	5 bis 90 % (nicht kondensierend)
Betriebstemperatur	4° bis 40° C (40° bis 104°F)
Stromquelle	Eine 3-Volt-Lithiumbatterie (Bestell-Nr. 2032), austauschbar
Messbereich	20 bis 500 mg/dL (1,1 bis 27,8 mmol/L)
Probe	Vollblut, kapillar
Probengröße	0,3 Mikroliter (300 Nanoliter)
Abmessungen	4,0 cm x 7,4 cm x 1,7 cm
Testdauer	Durchschnittlich 5 Sekunden
Gewicht	39,7 g einschließlich Batterien

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 33-34 7/31/07 2:35:30 PM

Sommario

Informazioni importanti sul
sistema di monitoraggio della glicemia FreeStyle Lite 2-3
Informazioni mediche importanti 4

Il misuratore FreeStyle Lite e le strisce elettrodo FreeStyle Lite

Funzionamento del misuratore FreeStyle Lite 5-6
Il display del misuratore FreeStyle Lite 7-8
La striscia elettrodo FreeStyle Lite 9-10

La soluzione di controllo FreeStyle

La soluzione di controllo FreeStyle 10-11
Esecuzione di un test della soluzione di controllo 12-13

Test della glicemia

Test della glicemia 14
Esecuzione di un test di misurazione della glicemia 15-17
Risultati LO (Basso) e HI (Alto) 18

Impostazione del misuratore

Uso del display del misuratore 19
Impostazione del misuratore 20
Impostazione degli allarmi promomeria 20-21
Impostazione dell'avvisatore acustico, dell'ora e del formato dell'ora 22
Impostazione della data e del formato della data 23

Risultati del misuratore

Memoria del misuratore per medie di 7, 14 e 30 giorni 24
Risultati del test (glicemia, soluzione di controllo) 25
Scarico di dati 26

Manutenzione del misuratore

Batteria 27
Sostituzione della batteria 27-28
Manutenzione del misuratore 28

Risoluzione dei problemi del sistema

Messaggi di errore 29-31
Risoluzione dei problemi 32
Specifiche del sistema FreeStyle Lite 33

ITALIANO

	Consultare istruzioni per l'uso
4°C 30°C	Conservare a
	Fabbricante
	Avvertenza
LOT	Numero di lotto

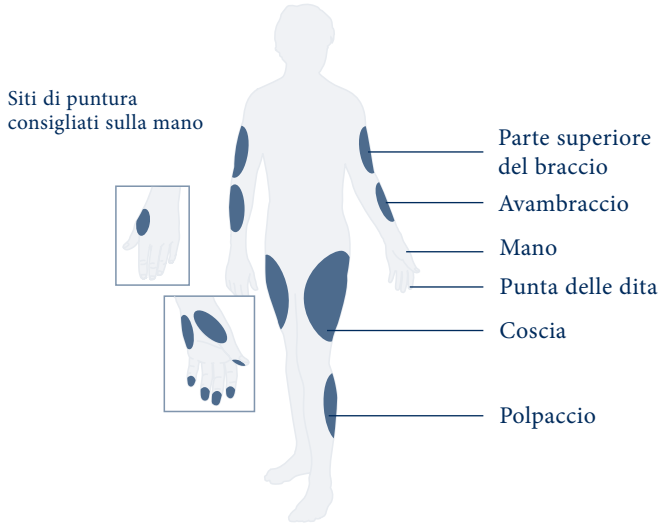
EC REP	Mandatario
IVD	Dispositivo medico per uso diagnostico *in vitro*
CE 0123	Marchio CE reg. IVDD 98/79/EC
	Data di scadenza
REF	Numero di listino
	Eliminare dopo l'uso. Utilizzare una sola volta.

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 35-36 7/31/07 2:35:31 PM

ITALIANO

Il sistema FreeStyle Lite è in grado di leggere i più piccoli campioni al mondo e può quindi essere utilizzato in tutte le situazioni

La maggior parte dei siti di puntura disponibili



La precedente figura del corpo umano mostra i punti in cui possibile utilizzare il sistema FreeStyle Lite. Non utilizzare il misuratore in aree con nei, vene, ossa e tendini sporgenti.

AVVERTENZA:
In caso di ipoglicemia (livello basso di glicemia) o se si soffre di ipoglicemia asintomatica è consigliabile ottenere il campione di sangue dal dito.

Informazioni importanti sul sistema di monitoraggio della glicemia FreeStyle Lite

Come utilizzare il sistema FreeStyle Lite

- Il sistema FreeStyle Lite è solo per uso esterno (uso diagnostico *in vitro*).
- Il sistema FreeStyle Lite permette di misurare la glicemia (zucchero nel sangue) dai campioni ottenuti dall'avambraccio, dalla parte superiore del braccio, dalla mano, dalla coscia, dal polpaccio o dalle dita.

Importante: il misuratore FreeStyle Lite deve essere utilizzato solo con strisce elettrodo FreeStyle Lite e soluzioni di controllo FreeStyle. L'uso del misuratore con altre strisce elettrodo e soluzioni di controllo può portare a risultati imprecisi.

Il sistema FreeStyle Lite può essere utilizzato per:

- Eseguire il test della glicemia.
- Eseguire il test solo di campioni di sangue intero capillare fresco.

Non utilizzare il sistema FreeStyle Lite per:

- La diagnosi del diabete.
- I test sui neonati.
- Il test su sangue arterioso.

ITALIANO

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 1-2 7/31/07 2:35:31 PM

Informazioni importanti sul sistema di monitoraggio della glicemia FreeStyle Lite *(cont)*

AVVERTENZA:

- Il sistema FreeStyle Lite è costituito da componenti di piccole dimensioni che possono essere pericolosi se ingeriti.
- Le soluzioni per dialisi peritoneale contenenti icodestrina o composti di galattosio ≥ 13 mg/dL (≥ 0,7 mmol/L), maltosio ≥ 20 mg/dL (≥ 0,6 mmol/L) o lattosio ≥ 10 mg/dL (≥ 0,6 mmol/L) possono provocare risultati erroneamente alti nel sistema di monitoraggio della glicemia FreeStyle Lite.

Avvertenza: leggere attentamente le istruzioni contenute nel *Manuale per l'utente* ed eseguire le procedure di test prima di utilizzare il sistema FreeStyle Lite. Il monitoraggio della glicemia deve sempre essere eseguito sotto la guida del proprio medico o di personale sanitario.

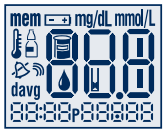
Informazioni mediche importanti

- Condizioni mediche quali una grave disidratazione e un'eccessiva minzione possono determinare risultati erroneamente bassi. In questi casi, è sempre consigliabile rivolgersi immediatamente al proprio medico.
- Risultati inferiori a 60 mg/dL (3,3 mmol/L) indicano un livello di glicemia basso (ipoglicemia).
- Risultati superiori a 240 mg/dL (13,3 mmol/L) indicano un livello di glicemia alto (iperglicemia).
- Se i risultati dei test sono inferiori a 60 mg/dL (3,3 mmol/L) o superiori a 240 mg/dL (13,3 mmol/L) e non si soffre di ipoglicemia o iperglicemia, è necessario ripetere il test. Se si accusano sintomi oppure i risultati del test continuano a essere inferiori a 60 mg/dL (3,3 mmol/L) o superiori a 240 mg/dL (13,3 mmol/L), seguire le prescrizioni del proprio medico.
- Se i risultati dei test non corrispondono alle condizioni mediche reali e sono state seguite tutte le istruzioni riportate nel Manuale per l'utente del sistema di monitoraggio della glicemia FreeStyle Lite, rivolgersi al proprio medico.

ITALIANO

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 3-4 7/31/07 2:35:32 PM

Funzionamento del misuratore FreeStyle Lite



Schermata di controllo del sistema
Questa schermata viene sempre visualizzata all'accensione del misuratore per permettere all'utente di verificare che il display funzioni correttamente. Non utilizzare il misuratore se la schermata di controllo del sistema non corrisponde a quella mostrata nell'esempio. Rivolgersi all'Assistenza clienti.

Schermo del display
Visualizza i risultati dei test e altre informazioni importanti.

Pulsante m (Modalità)
- Permette di selezionare le diverse modalità di impostazione.
- Permette di scorrere l'elenco all'indietro.
- Permette di tacitare un allarme promemoria.

Tasto di illuminazione
Permette di attivare/disattivare la retroilluminazione del display e la spia del test.

Aree di applicazione del campione (semicerchi neri sulla striscia elettrodo)
Applicare il campione di sangue o la soluzione di controllo solo su un'area di applicazione del campione. Inserire la striscia elettrodo nel misuratore, verificando che il lato stampato sia rivolto verso il misuratore (vedere l'immagine a destra).

Porta dati
Permette di scaricare i risultati dei test. Per poter effettuare questa operazione, è necessario disporre di un sistema di gestione dei dati compatibile. *Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web o rivolgersi all'Assistenza clienti.*

Pulsante c (Configura)
- Permette di contrassegnare il risultato di un test della soluzione di controllo.
- Permette di scorrere l'elenco in avanti.
- Permette di visualizzare l'orologio.
- Permette di tacitare un allarme promemoria.

Porta della striscia elettrodo
Inserire il **lato superiore** di una nuova striscia elettrodo FreeStyle Lite in questo punto. Il misuratore si accende subito dopo l'inserimento della striscia elettrodo.

Lato superiore

Striscia elettrodo FreeStyle Lite

Lato inferiore

Area di applicazione del campione

ITALIANO

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 5-6 7/31/07 2:35:33 PM

Il display del misuratore FreeStyle Lite

Simbolo Modalità memoria

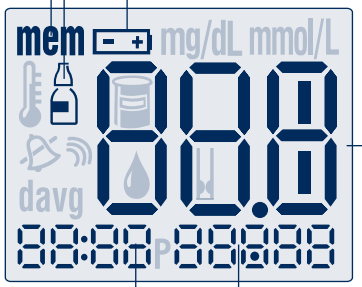
Visualizza i risultati dei test memorizzati nella memoria del misuratore.

Simbolo Risultato del test di controllo

Indica che il risultato di un test è stato contrassegnato come riferito a un test della soluzione di controllo.

Simbolo Batteria

Segnala che è necessario sostituire la batteria del misuratore.



Area Risultati dei test

Visualizza i risultati dei test.

Area messaggi

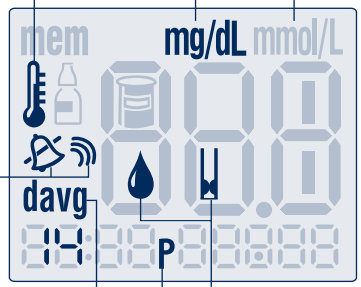
Visualizza la data, l'ora e il numero di test.

mg/dL o mmol/L

Verrà visualizzato mg/dL o mmol/L, indicando l'impostazione dell'unità di misura del misuratore. L'impostazione dell'unità di misura del misuratore FreeStyle Lite è preimpostata e non può essere modificata.

Simbolo Termometro

Indica che il misuratore è fuori del range di temperatura operativo.



Simbolo Avvisatore acustico

Indica se il volume dell'avvisatore acustico è impostato su alto, basso o disattivato.

Simboli Goccia di sangue e Striscia elettrodo

Questi simboli vengono visualizzati insieme in un'animazione per segnalare all'utente quando il misuratore è pronto per l'applicazione del campione di sangue o della soluzione di controllo.

Simbolo Media di giorni

Indica il valore medio dei risultati della glicemia ottenuti negli ultimi 7, 14 o 30 giorni.

Simbolo P

Indica "PM" solo nel formato a 12 ore (ad esempio 4:00 p.m.).

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 7-8 7/31/07 2:35:33 PM

La striscia elettrodo FreeStyle Lite

Applicare il campione di sangue o la soluzione di controllo ***solo su un'area di applicazione del campione della striscia elettrodo*** per ciascun test. ***Importante:*** *utilizzare una sola area di applicazione del campione della striscia elettrodo per ciascun test. Non applicare il campione di sangue su entrambe le aree di applicazione del campione. Le strisce elettrodo devono essere utilizzate una sola volta e gettate dopo l'uso. È possibile continuare ad applicare il campione alla striscia elettrodo per un massimo di 60 secondi. Applicare sempre il campione sulla stessa area di applicazione della striscia elettrodo.*

Area di applicazione del campione della striscia elettrodo

AVVERTENZA:
Il cappuccio o il flacone contengono agenti essiccanti che possono essere nocivi se inalati o ingeriti nonché provocare gravi irritazioni alla cute e agli occhi.

Importante: *il misuratore FreeStyle Lite deve essere utilizzato solo con strisce elettrodo FreeStyle Lite. L'uso del misuratore con altre strisce elettrodo può portare a risultati imprecisi.*

Informazioni importanti sulla striscia elettrodo

- Il sistema FreeStyle Lite può essere utilizzato a un range operativo compreso tra 40° e 104° F (4°-40° C).
- Conservare la confezione di strisce elettrodo in un luogo fresco e asciutto a un temperatura compresa tra 40° e 86° F (4°-30° C).
- Utilizzare le strisce elettrodo solo entro il range di temperatura operativo del sistema.
- Tenere al riparo da calore e luce diretta.
- Conservare le strisce elettrodo solo nel flacone originale. Non trasferirle in altri flaconi o contenitori.
- Non lasciare mai le strisce elettrodo fuori dal flacone.

- Dopo aver rimosso la striscia elettrodo FreeStyle dal flacone, richiudere subito bene il flacone.
- Lavarsi e asciugarsi le mani prima di toccare qualsiasi punto della striscia elettrodo per rimuoverla dal flacone o inserirla nel misuratore.
- Non utilizzare strisce elettrodo scadute, per evitare di ottenere risultati imprecisi.
- Non piegare, tagliare o modificare in alcun modo le strisce elettrodo FreeStyle Lite.

Nota: per ulteriori informazioni, consultare il foglietto illustrativo delle strisce elettrodo FreeStyle Lite.

La soluzione di controllo FreeStyle

La soluzione di controllo FreeStyle è costituita da un liquido rosso contenente una quantità predeterminata di glucosio che può essere utilizzato per:

- Eseguire alcuni test di prova senza utilizzare campioni di sangue.
- Verificare che il misuratore e le strisce elettrodo funzionino correttamente.

Se si sospetta che il misuratore e le strisce elettrodo non funzionino correttamente, effettuare un test della soluzione di controllo.

Per informazioni su come ordinare una soluzione di controllo, rivolgersi all'Assistenza clienti.

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 9-10 7/31/07 2:35:34 PM

ITALIANO

Informazioni importanti sulla soluzione di controllo
La soluzione di controllo FreeStyle può essere utilizzata per tre mesi dopo l'apertura del flacone o fino alla data di scadenza stampata sull'etichetta, a seconda di quale data sia anteriore.

Importante: *per calcolare la data di scadenza della soluzione di controllo, contare tre mesi dalla data di apertura. Annotare questa data sul lato del flacone della soluzione di controllo.*

Esempio: si supponga di aprire la soluzione di controllo il 15 gennaio. Contare tre mesi dopo fino al 15 aprile. Questa è la data di scadenza che si deve registrare sul flacone.

- Il sistema FreeStyle Lite può essere utilizzato solo con soluzioni di controllo FreeStyle.
- Richiudere il flacone della soluzione di controllo immediatamente dopo l'uso.
- Non utilizzare soluzioni di controllo scadute.
- Non aggiungere acqua o altri liquidi alla soluzione di controllo.
- I test della soluzione di controllo garantiscono risultati accurati solo se utilizzati a temperature comprese tra 59° e 104° F (15°-40° C).
- I risultati del test della soluzione di controllo devono rientrare nel range stampato sull'etichetta del flacone della striscia elettrodo.

Importante: il range della soluzione di controllo è un range target riferito solo alla soluzione di controllo, non ai valori di glicemia personali.

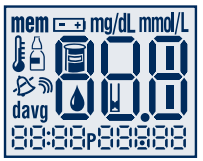
- Se i risultati del test della soluzione di controllo non rientrano nel range, ripetere il test.
- Se i risultati del test della soluzione di controllo continuano a essere inferiori o superiori al range stampato sul flacone della striscia elettrodo, non utilizzare il sistema di monitoraggio della glicemia FreeStyle Lite. Rivolgersi all'Assistenza clienti.

Avvertenza: i risultati ottenuti dai test della soluzione di controllo FreeStyle non riflettono il livello reale di glicemia.

Esecuzione di un test della soluzione di controllo

1

Inserire l'estremità superiore della striscia elettrodo nel misuratore finché non si arresta. Il misuratore si accende.



Controllo del sistema

Schermata di controllo del sistema

Questa schermata viene sempre visualizzata all'accensione del misuratore per permettere all'utente di verificare che il display funzioni correttamente.

2

Attendere che il misuratore visualizzi i simboli Goccia di sangue e Striscia elettrodo.

3

Applicare delicatamente la soluzione di controllo solo ***sull'area di applicazione del campione*** della striscia elettrodo.

Importante: *non applicare la soluzione di controllo su entrambe le aree di applicazione della striscia elettrodo.*

Se l'avvisatore acustico è attivato, il misuratore emette un avviso acustico appena la striscia elettrodo è piena. La linea tratteggiata si sposta in senso orario sullo schermo del display mentre è in corso la misurazione del campione.

ITALIANO

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 11-12 7/31/07 2:35:34 PM

Il risultato viene visualizzato sullo schermo del display. Se l'avvisatore acustico è attivato, il misuratore emette due avvisi acustici. Per contrassegnare il risultato come relativo a un test della soluzione di controllo, tenere premuto il pulsante "**c**" per due secondi fino a quando non viene visualizzato il simbolo della soluzione di controllo ( ) nella parte superiore sinistra dello schermo del display.

Se per errore si contrassegna un test di misurazione della glicemia come test della soluzione di controllo, è possibile correggerlo tenendo premuto nuovamente il pulsante "**c**" per due secondi.

4

Confrontare il risultato del test della soluzione di controllo con il range stampato sull'etichetta del flacone delle strisce elettrodo. I risultati del test della soluzione di controllo devono rientrare nel range stampato sul lato del flacone delle strisce elettrodo.

È possibile che i risultati del test non rientrino nel range previsto se:

- La soluzione di controllo è scaduta o non è integra.
- La striscia elettrodo è scaduta o non è integra.
- Il test non è stato eseguito correttamente.
- La soluzione di controllo è stata diluita.
- Il misuratore non funziona correttamente.
- Il test della soluzione di controllo non è stato effettuato a una temperatura compresa tra 59° e 104° F (15°-40° C).

Per spegnere il misuratore, rimuovere la striscia elettrodo.

Test della glicemia

***Importante**: per ottenere risultati accurati, è sempre consigliabile lavarsi le mani e pulire il sito di puntura (ad esempio l'avambraccio) con acqua e sapone. Accertarsi che sul sito di puntura non siano state applicate creme o lozioni. Asciugare accuratamente le mani e il sito di puntura.*

- Il misuratore FreeStyle Lite consente di eseguire il test su campioni ottenuti dall'avambraccio, dalle dita, dalla parte superiore del braccio, dalla mano, dalla coscia o dal polpaccio.
- Per eseguire il test con il misuratore FreeStyle Lite è sufficiente un campione di sangue molto piccolo, pari a 0,3 microlitri, ossia di dimensioni simili alla capocchia di uno spillo (**esempio**: •).

AVVERTENZA:
In caso di ipoglicemia (livello basso di glicemia) o se si soffre di ipoglicemia asintomatica è consigliabile ottenere il campione di sangue dal dito.

Il test di misurazione della glicemia deve generalmente essere eseguito:

- In presenza di sintomi quale spossatezza, sudorazione, irritabilità, mal di testa o stato confusionale.
- Se non si è consumato un pasto subito dopo la somministrazione di insulina.
- Su indicazione del proprio medico.

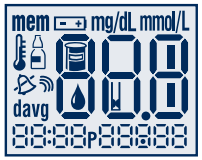
ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 13-14 7/31/07 2:35:35 PM

Esecuzione di un test di misurazione della glicemia

1 Preparazione del misuratore

Inserire una striscia elettrodo FreeStyle Lite nel misuratore spingendola fino a quando non si arresta. Il misuratore si accende.

Nota: se il test non viene eseguito entro due minuti, il misuratore si spegne. Per riavviare il misuratore, estrarre la striscia elettrodo FreeStyle Lite non usata e reinserirla nel misuratore.



Controllo del sistema

Schermata di controllo del sistema

Questa schermata viene sempre visualizzata all'accensione del misuratore per permettere all'utente di verificare che il display funzioni correttamente.

Simboli Goccia di sangue e Striscia elettrodo

Vengono visualizzati sul display i simboli Goccia di sangue e Striscia elettrodo. A questo punto, è possibile applicare il campione di sangue sul misuratore.

Importante: *il misuratore FreeStyle Lite deve essere utilizzato solo con strisce elettrodo FreeStyle Lite. L'uso del misuratore con altre strisce elettrodo può portare a risultati imprecisi.*

2 Raccolta di un campione di sangue

Selezionare un sito di puntura. Esistono delle differenze nell'esecuzione di test sulle dita rispetto ad altri siti alternativi. Ottenere un campione di sangue con il dispositivo di puntura. Per istruzioni dettagliate su come utilizzare il dispositivo di puntura FreeStyle, consultare il foglietto illustrativo del dispositivo di puntura.

AVVERTENZA: se il valore della glicemia è basso (ipoglicemia) o se si soffre di insensibilità accertata all'ipoglicemia, è consigliabile ottenere il campione di sangue dalle dita.

3 Applicazione del campione di sangue sulla striscia elettrodo FreeStyle Lite

a. Verificare che la striscia elettrodo FreeStyle Lite sia stata inserita nel misuratore e che il misuratore sia acceso. Se il misuratore è spento, estrarre la striscia elettrodo e reinserirla. A questo punto è possibile applicare il campione di sangue.

b. Avvicinare la striscia elettrodo FreeStyle Lite al campione di sangue, tenendola leggermente inclinata.

c. La striscia elettrodo FreeStyle Lite è simile a una spugna poiché aspira il sangue al suo interno attraverso l'area di applicazione del campione.

Area di applicazione del campione della striscia elettrodo

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 15-16 7/31/07 2:35:36 PM

- Non premere la striscia elettrodo FreeStyle Lite sul sito di puntura.
- Non disperdere il campione di sangue sulla striscia elettrodo FreeStyle Lite.
- Non applicare il campione di sangue sul lato piatto della striscia elettrodo FreeStyle Lite.
- Non applicare il campione di sangue sulla striscia elettrodo FreeStyle Lite se questa non è inserita nel misuratore.
- Non sporcare la porta della striscia elettrodo FreeStyle Lite con sangue o materiale estraneo.

4 Attesa del risultato

- Rimuovere la striscia elettrodo FreeStyle Lite solo dopo che il misuratore ha emesso un avviso acustico e se la linea tratteggiata si muove in senso orario sullo schermo del misuratore. Ciò indica che il campione di sangue è sufficiente e che il misuratore sta eseguendo la misurazione della glicemia.

- Se la linea tratteggiata sullo schermo del display del misuratore non si sposta entro cinque secondi, è possibile che il campione di sangue sia insufficiente. È possibile continuare ad applicare il campione sull'area di applicazione della striscia elettrodo entro 60 secondi dalla prima applicazione.

Equivalente a 5,7 mmol/L

- Al termine della misurazione, lo schermo del display visualizza il risultato del test della glicemia e il misuratore emette due avvisi.
- In media, i risultati vengono visualizzati in 5 secondi. Il tempo richiesto per eseguire la misurazione dipende dal livello di glicemia. Più alto è il livello di glicemia, più tempo richiede la misurazione.

Formazione di lividi

È possibile che sul sito di puntura si formino dei lividi. In questo caso, è consigliabile ottenere il campione da un altro sito di puntura.

Risultati LO (Basso) e HI (Alto)

***Importante**: risultati dei test erroneamente bassi o alti possono avere serie conseguenze mediche. Il misuratore FreeStyle Lite è in grado di visualizzare risultati compresi tra 20 e 500 mg/dL (1,1-27,8 mmol/L).*

Lo schermo del display del misuratore visualizza il messaggio LO (Basso) se il risultato del test è inferiore a 20 mg/dL (1,1 mmol/L), a indicare che il valore della glicemia è molto basso (ipoglicemia).

Risultato LO (Basso)

Risultato LO (Basso) *con* sintomi

Se viene visualizzato il risultato LO (Basso) e sono presenti sintomi quali fiacchezza, sudorazione, irritabilità, mal di testa e stato confusionale, **è** consigliabile rivolgersi al proprio medico per una terapia adeguata.

Risultato LO (Basso) *senza* sintomi

Se viene visualizzato il messaggio LO (Basso), ma non sono presenti sintomi che indichino un valore della glicemia basso, **è** necessario ripetere il test con un campione di sangue ottenuto dalle dita. Se il messaggio LO (Basso) continua a essere visualizzato, è consigliabile rivolgersi al proprio medico per una terapia adeguata.

Lo schermo del display visualizza HI (Alto) se il risultato del test della glicemia è superiore a 500 mg/dL (27,8 mmol/L), a indicare che il valore della glicemia è molto alto (iperglicemia).

Risultato HI (Alto)

Risultato HI (Alto) *con* sintomi

Se si soffre di sintomi quali spossatezza, sete, minzione eccessiva o vista sfuocata, **è** consigliabile rivolgersi al proprio medico per una terapia adeguata.

Risultato HI (Alto) *senza* sintomi

Se viene visualizzato il messaggio HI (Alto), ma non sono presenti sintomi che indichino un valore di glicemia alto, **è necessario** ripetere il test con una nuova striscia elettrodo. Se il messaggio HI (Alto) continua a essere visualizzato, è consigliabile rivolgersi al proprio medico per una terapia adeguata.

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 17-18 7/31/07 2:35:36 PM

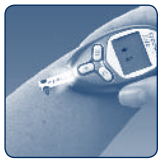
Uso del display del misuratore

A seconda della modalità selezionata, premendo il tasto di illuminazione (☀) si accende la retroilluminazione del display o la spia del test.

Uso della retroilluminazione del display

La pressione del tasto di illuminazione attiva la retroilluminazione del display in tutte le modalità, eccetto durante l'applicazione di un campione. Quando si applica un campione, si accende la spia del test.

La retroilluminazione del display si disattiva premendo nuovamente il tasto di illuminazione (☀) o se il misuratore non viene utilizzato per 10 secondi.



Uso della spia del test

Questa spia si attiva se si preme il tasto di illuminazione quando lo schermo del display visualizza i simboli Goccia di sangue e Striscia elettrodo.

La spia si spegne:

- Quando si preme nuovamente il tasto di illuminazione.
- Quando viene applicata la quantità sufficiente di sangue per un test sul misuratore (ossia si riempie la striscia elettrodo FreeStyle Lite).
- Dopo 60 secondi di inattività.
- Quando la striscia elettrodo FreeStyle Lite viene rimossa dal misuratore.

Se si utilizza la retroilluminazione o la spia del test durante la modalità Test, la retroilluminazione si accende nuovamente per visualizzare i risultati del test al termine della misurazione.

Impostazione del misuratore

- ***Selezione della modalità Impostazione***
  Accertarsi che il misuratore sia spento (senza alcuna striscia elettrodo inserita). Tenere premuto il pulsante "**m**" fino a visualizzare lo schermo del display SET.
- ***Uscita dalla modalità Impostazione***
  Tenere premuto il pulsante "**m**" finché il misuratore non si spegne.
- ***Spostamento attraverso le schermate***
  Tenere premuto il pulsante "**m**" per scorrere le schermate di impostazione, quali allarmi promemoria, il volume dell'avvisatore acustico, l'ora, la data e così via.
- ***Modifica delle impostazioni di una schermata***
  Premere il pulsante "c" (Configura).

Impostazione degli allarmi promemoria

È possibile impostare uno o tutti gli allarmi promemoria (1-4).
Nota: gli allarmi promemoria non si attivano mai durante un test.

Per impostare uno o più allarmi promemoria, seguire la procedura descritta di seguito.

1. Accertarsi che il misuratore sia spento. Tenere premuto il tasto "**m**" finché il display SET visualizza 01234. Si attiva la modalità di impostazione degli allarmi promemoria e sul display lampeggia "0".

Selezione dell'allarme promemoria

2. Per passare al primo allarme promemoria, premere il pulsante "c" una volta. A questo punto è possibile impostare l'allarme promemoria 1 ("1" lampeggia).

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 19-20 7/31/07 2:35:37 PM

Selezione dell'ora

3. Premere il pulsante "**m**" per passare alla schermata di impostazione dell'ora. Appena l'ora inizia a lampeggiare, premere il pulsante "**c**" fino a visualizzare l'ora corretta.

Selezione dei minuti

4. Premere il pulsante "**m**" per passare alla schermata di impostazione dei minuti. Appena i minuti iniziano a lampeggiare, premere il pulsante "**c**" fino a visualizzare i minuti corretti.

Selezione del volume dell'allarme promemoria

5. Premere il pulsante "**m**" per passare alla schermata di impostazione dell'allarme promemoria. L'impostazione predefinita è disattivato. Premere il pulsante "**c**" per selezionare l'impostazione del volume desiderata: basso, alto o disattivato.

Selezione di un allarme promemoria

6. Premere il tasto "**m**" per confermare l'impostazione dell'allarme. Viene nuovamente visualizzata la schermata SET di impostazione dell'allarme promemoria.
Per impostare più allarmi promemoria, premere "**c**" per passare all'allarme promemoria 2. Ripetere l'operazione.

Nota: per salvare le impostazioni degli allarmi promemoria e uscire dalla modalità di impostazione, tenere premuto il pulsante "**m**" fino a quando il misuratore non si spegne. Premere il pulsante "**m**" quando "0" lampeggia per passare alla schermata di impostazione successiva senza impostare gli allarmi promemoria.

Impostazione dell'avvisatore acustico

È possibile selezionare tre (3) opzioni:

Disattivo

Basso

Alto

È possibile selezionare tre opzioni del volume dell'avvisatore acustico che consentono di indicare quando la striscia elettrodo è piena, quando i risultati del test sono pronti e quando si verifica un errore:

1. Premere il pulsante "**c**" fino a visualizzare il livello di volume desiderato.
2. Premere il pulsante "**m**" per passare alla schermata di impostazione dell'ora.

Ora

Impostazione dell'ora

1. Appena l'ora inizia a lampeggiare, premere il tasto "**c**" fino a visualizzare l'ora corretta. Se si utilizza il formato a 12 ore, la "P" indica "PM".
2. Premere il pulsante "**m**" per passare alla schermata di impostazione dei minuti.
3. Appena i minuti iniziano a lampeggiare, premere il pulsante "**c**" fino a visualizzare i minuti corretti.
4. Premere il pulsante "**m**" per passare alla schermata di impostazione del formato dell'ora.

Minuto

Impostazione del formato dell'ora

Formato ora

1. Appena l'ora inizia a lampeggiare, premere il pulsante "**c**" per passare dal formato a 12 ore o a 24 ore e viceversa. L'ora viene automaticamente visualizzata nel formato selezionato.
2. Premere il pulsante "**m**" per passare alla schermata di impostazione della data.

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 21-22 7/31/07 2:35:38 PM

Mese

Giorno

Anno

Impostazione della data e del formato della data

1. Appena il mese inizia a lampeggiare, premere il pulsante "**c**" fino a visualizzare il mese corretto.
2. Premere il pulsante "**m**" per passare alla schermata di impostazione del giorno.
3. Appena il mese inizia a lampeggiare, premere il pulsante "**c**" fino a visualizzare il giorno corretto.
4. Premere il pulsante "**m**" per passare alla schermata del formato della data.
5. Appena la data inizia a lampeggiare, premere il pulsante **"c"** per selezionare il formato mese-giorno o giorno-mese. La data viene automaticamente visualizzata nel formato selezionato.
6. Premere il pulsante "**m**" per passare alla schermata di impostazione dell'anno.
7. Appena l'anno inizia a lampeggiare, premere il pulsante "**c**" fino a visualizzare l'anno corretto.

L'impostazione del misuratore è stata completata.

- Per passare alla schermata di impostazione degli allarmi promemoria, premere il pulsante "**m**".
- Per uscire, tenere premuto il pulsante "**m**".

Risultati del misuratore

Memoria del misuratore

- ***Accesso***

  Accertarsi che il misuratore sia spento (senza alcuna striscia elettrodo inserita). Premere e rilasciare il pulsante "**m**". La prima schermata di memoria visualizza la media di 7 giorni.

- ***Uscita***

  Tenere premuto il pulsante "**m**" fino a quando il misuratore non si spegne.

Media di 7, 14 e 30 giorni

La prima schermata della memoria a essere visualizzata è quella della media di 7 giorni, che comprende tutti i risultati degli ultimi 7 giorni, a partire dalla data e dall'ora correnti visualizzate sul misuratore. La media non comprende i risultati dei test della soluzione di controllo né i risultati LO (Basso) e HI (Alto).

Equivalente a 6,8 mmol/L

Md 7 g: Esempio:

Md 7 g = media di 7 giorni
n = indica il numero di risultati inclusi nella media

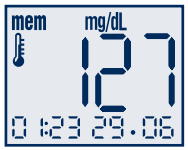
Il pulsante "**c**" consente di scorrere l'elenco in avanti fino a visualizzare le medie di 14 e 30 giorni. Continuare a premere il pulsante "**c**" per visualizzare i risultati dei test memorizzati. Sul display viene visualizzato il risultato più recente.

Il pulsante "**m**" consente di scorrere l'elenco all'indietro.

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 23-24 7/31/07 2:35:39 PM

Risultati dei test

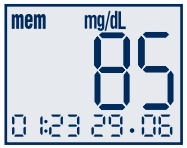
Il misuratore è in grado di memorizzare i risultati degli ultimi 400 test insieme alla data e all'ora. Per scorrere l'elenco dei risultati, è sufficiente tenere premuto il pulsante "**c**". Il primo risultato visualizzato è quello più recente.



Equivalente a 7,0 mmol/L

Temperatura: la visualizzazione del simbolo del termometro accanto ai risultati indica che la misurazione è stata effettuata fuori dal range di temperatura operativo del misuratore e che i risultati possono non essere precisi. Questi valori vengono inclusi nelle medie di 7, 14 e 30 giorni.

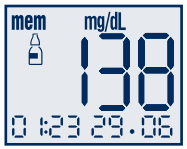
Risultato LO (Basso): i risultati LO (Basso) (inferiori a 20 mg/dL [1,1 mmol/L]) vengono salvati in memoria con l'indicazione LO.
Risultato HI (Alto): i risultati HI (Alto) (superiori a 500 mg/dL [27,8 mmol/L]) vengono salvati nella memoria con l'indicazione HI (Alto).



Equivalente a 4,7 mmol/L

Test della glicemia

Un risultato senza il simbolo della soluzione di controllo ( ) indica che il risultato si riferisce a un test della glicemia. La data e l'ora del test vengono visualizzate nella parte inferiore dello schermo.



Equivalente a 7,6 mmol/L

Test della soluzione di controllo

Un valore con ( ) indica che il risultato è stato contrassegnato come riferito a un test della soluzione di controllo. La data e l'ora del test di controllo vengono visualizzate nella parte inferiore dello schermo.

Scarico di dati

Il simbolo "PC" viene visualizzato quando nella porta dati del misuratore è inserito un cavo dati. Non è possibile eseguire alcun test finché il cavo dati è inserito nella porta dati del misuratore.

Il simbolo "PC" verrà visualizzato nel misuratore finché il cavo dati non è rimosso dalla porta dati.

Per poter effettuare questa operazione, è necessario disporre di un sistema di gestione dei dati compatibile.
Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web o rivolgersi all'Assistenza clienti.

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 25-26 7/31/07 2:35:39 PM

Manutenzione del misuratore

Batteria

Il misuratore FreeStyle Lite viene fornito con una batteria al litio da 3V preinstallata (codice 2032), che consente di eseguire fino a 500 test. Se la batteria si scarica, sullo schermo del display viene visualizzato il simbolo (− +) a indicare che la batteria deve essere sostituita. Quando la batteria si scarica, la retroilluminazione del display e la spia del test potrebbero non accendersi.

***Importante**: se viene visualizzato questo simbolo o l'intensità della retroilluminazione e della spia del test diminuisce, è necessario sostituire immediatamente la batteria.*

- Per evitare di cancellare la data e l'ora impostate, sostituire la batteria entro un minuto dalla rimozione di quella in uso.
- Se la sostituzione della batteria richiede più di un minuto, può essere necessario reimpostare la data e l'ora per ottenere valori precisi per le medie di 7, 14 e 30 giorni. Se la data e l'ora vengono cancellate, sul display iniziano a lampeggiare 00:00 e 00-00 fino a quando non vengono reimpostate.
- La rimozione della batteria non altera in alcun modo il registro della memoria del misuratore né le impostazioni utente memorizzate in precedenza (ad esempio il formato della data e dell'ora).
- La cancellazione della data e dell'ora non impedisce all'utente di continuare a eseguire i test della glicemia e non altera i risultati.

Sostituzione della batteria

1

Capovolgere il misuratore. Per aprire, premere il fermo dello sportello della batteria. Aprire lo sportello della batteria premendo verso l'alto e rimuoverlo dal misuratore. Per rimuovere la batteria, spingere la batteria verso il basso per estrarla.

Sostituzione della batteria *(cont)*

2

Installare la batteria con il segno positivo (+) rivolto verso l'alto.

3

Per chiudere, ricollocare lo sportello della batteria sul misuratore e premerlo verso il basso fino a farlo scattare in posizione.

Nota: è necessario smaltire le batterie correttamente. Per questa finalità, tutti i negozi che vendono batterie forniscono scatole per la raccolta di batterie nei propri locali.

Manutenzione del misuratore

Fare attenzione a non contaminare la striscia elettrodo del misuratore e le porte dati con sporco, polvere, sangue, soluzioni di controllo, acqua o altri liquidi.

Pulire la superficie esterna del misuratore con un panno imbevuto di una delle seguenti sostanze:

- Detergente/sapone neutro e acqua.
- Alcol isopropilico al 70%.
- Una soluzione costituita da una parte di candeggina per uso domestico e da nove parti di acqua.

***Importante**: non immergere mai il misuratore nell'acqua o in altri liquidi.*

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 27-28 7/31/07 2:35:40 PM

Risoluzione dei problemi del sistema
Messaggi di errore

Errore 1

Cause probabili

- Campione di sangue insufficiente.
- Problema con la striscia elettrodo FreeStyle Lite.
- Problema con il misuratore.
- Valore della glicemia molto basso (inferiore a 20 mg/dL [1,1 mmol/L]).

Azioni correttive

1. Se si soffre di sintomi quali debolezza, sudorazione, irritabilità, mal di testa o stato confusionale, è consigliabile rivolgersi al proprio medico per un'adeguata terapia.
2. Eseguire un test della soluzione di controllo con una nuova striscia elettrodo FreeStyle Lite. Se i risultati del test della soluzione di controllo rientrano nel range stampato sul lato del flacone delle strisce elettrodo, ripetere il test con un campione di sangue e una nuova striscia elettrodo FreeStyle Lite.
3. Se il nuovo test della soluzione di controllo non è efficace o l'errore persiste, rivolgersi all'Assistenza clienti.

Errore 2

Cause probabili

- Problema con la striscia elettrodo FreeStyle Lite.
- Problema con il misuratore.
- Valori della glicemia molto alti (superiori a 500 mg/dL [27,8 mmol/L]).
- La soluzione di controllo di livello ALTO è stata applicata quando la temperatura era troppo bassa. Questo problema si verifica solo con le soluzioni di controllo ALTO.

Azioni correttive

1. Se si soffre di sintomi quali sete, affaticamento, minzione eccessiva o vista sfuocata, è consigliabile rivolgersi al proprio medico per un'adeguata terapia.
2. Eseguire un test della soluzione di controllo con una nuova striscia elettrodo FreeStyle Lite. Se i risultati del test della soluzione di controllo rientrano nel range stampato sul lato del flacone delle strisce elettrodo, ripetere il test con un campione di sangue e una nuova striscia elettrodo FreeStyle Lite.
3. Se il nuovo test della soluzione di controllo non è efficace o l'errore persiste, rivolgersi all'Assistenza clienti.

Errore 3

Cause probabili

- Procedura di esecuzione del test errata. Esempio: il campione è stato applicato prima dell'inserimento della striscia elettrodo nel misuratore o della visualizzazione dei simboli Goccia di sangue o Striscia elettrodo.
- Problema con la striscia elettrodo FreeStyle Lite.
- Problema con il misuratore.

Azioni correttive

1. Accertarsi che lo schermo del display visualizzi i simboli Goccia di sangue e Striscia elettrodo prima di applicare il campione di sangue o la soluzione di controllo.
2. Eseguire un test della soluzione di controllo con una nuova striscia elettrodo FreeStyle Lite. Se i risultati del test della soluzione di controllo rientrano nel range stampato sul lato del flacone delle strisce elettrodo, ripetere il test con un campione di sangue e una nuova striscia elettrodo FreeStyle Lite.
3. Se il nuovo test della soluzione di controllo non è efficace o l'errore persiste, rivolgersi all'Assistenza clienti.

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 29-30 7/31/07 2:35:41 PM

Errore 4

Cause probabili

- Problema con la striscia elettrodo FreeStyle Lite.
- Problema con il misuratore.

Azioni correttive

1. Eseguire un test della soluzione di controllo con una nuova striscia elettrodo. Se i risultati del test della soluzione di controllo rientrano nel range stampato sul lato del flacone delle strisce elettrodo, ripetere il test con un campione di sangue e una nuova striscia elettrodo FreeStyle Lite.
2. Se il nuovo test della soluzione di controllo non è efficace o l'errore persiste, rivolgersi all'Assistenza clienti

Risoluzione dei problemi

Il misuratore non si accende dopo l'inserimento di una striscia elettrodo.

Causa probabile	Azioni correttive
Batteria completamente scarica.	Sostituire la batteria e reimpostare la data e l'ora, se necessario.
Batteria installata in modo errato oppure nessuna batteria installata nel misuratore.	Verificare che la batteria sia stata installata correttamente con il segno positivo (+) verso se stessi.
Striscia elettrodo inserita capovolta o dal lato errato o non completamente all'interno del misuratore.	Inserire la striscia elettrodo FreeStyle Lite nel misuratore, verificando che il lato stampato sia rivolto verso l'alto e l'estremità superiore della striscia sia all'interno del misuratore.
Misuratore o strisce elettrodo difettosi.	Rivolgersi all'Assistenza clienti.
Sangue o materiale estraneo nella porta della striscia elettrodo.	Rivolgersi all'Assistenza clienti.

Il test non si avvia dopo l'applicazione del campione di sangue.

Causa probabile	Azioni correttive
Campione di sangue insufficiente.	È possibile continuare ad applicare il campione sull'area di applicazione iniziale della striscia elettrodo FreeStyle Lite entro 60 secondi dalla prima applicazione. Se necessario, ripetere il test con una nuova striscia elettrodo FreeStyle Lite e un campione di sangue di dimensioni maggiori.
Striscia elettrodo difettosa.	Ripetere il test con una nuova striscia elettrodo FreeStyle Lite.
Il campione è stato applicato a tempo scaduto (due minuti) e il misuratore si spegne.	Ripetere il test con una striscia elettrodo nuova. Attendere che lo schermo del display visualizzi i simboli Goccia di sangue e Striscia elettrodo prima di applicare il campione di sangue.
Misuratore o strisce elettrodo difettosi.	Rivolgersi all'Assistenza clienti.

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 31-32 7/31/07 2:35:41 PM

Specifiche del sistema FreeStyle Lite

Metodo di analisi	Sensore elettrochimico coulombometrico
Spegnimento automatico	Due minuti dopo l'ultima operazione effettuata dall'utente
Durata delle batterie	500 test
Calibrazione	Plasma equivalente
Ematocrito	15%-65%
Unità di misura	mg/dL o mmol/L
Temperatura di conservazione del misuratore	-4º-140º F (-20º-60º C)
Memoria	400 test di misurazione della glicemia e della soluzione di controllo con indicazione della data e dell'ora
Umidità relativa operativa	5%-90%, senza condensa
Temperatura operativa	40°-104° F (4°-40° C)
Alimentazione	Una batteria al litio da 3 V (codice 2032) sostituibile
Range dei risultati	20-500 mg/dL (1,1-27,8 mmol/L)
Campione	Sangue intero capillare
Dimensione del campione	0,3 microlitri (300 nanolitri)
Dimensione	4,0 cm x 7,4 cm x 1,7 cm
Durata del test	Circa 5 secondi
Peso	39, 7 g (1,4 once) compresa la batteria

ART21112-003_Rev-A-MAN.indd 33-34 7/31/07 2:35:41 PM